

SEANCES DU SAMEDI 20 JUILLET 1985  
VERGADERINGEN VAN ZATERDAG 20 JULI 1985ASSEMBLEE  
PLENAIRE VERGADERINGSEANCE DE L'APRES-MIDI  
NAMIDDAGVERGADERING

## SOMMAIRE:

## CONGES:

Page 3524.

## COMMUNICATION:

Page 3524.

Dépenses en marge du budget.

## COMMUNICATION DU GOUVERNEMENT:

Discussion (suite). — *Orateurs*: Mmes Delruelle-Ghobert, Herman-Michielsens, MM. Lagasse, Trussart, Gijs, M. Martens, Premier ministre, p. 3524.

Vote sur la motion de confiance déposée en conclusion de la communication du gouvernement, p. 3533.

## VŒUX DE M. LE PRESIDENT:

Page 3533.

## PROJET DE LOI (Vote):

Projet de loi portant des dispositions sociales, p. 3534.

Justifications de vote: *Orateurs*: Mme Remy-Oger, M. Van den Elst, p. 3534.

## PROPOSITION (Dépôt):

Page 3535.

M. Trussart et Mme Van Puymbroeck. — Proposition de déclaration de révision de la Constitution.

Ann. parl. Sénat — Session ordinaire 1984-1985  
Parlem. Hand. Senaat — Gewone zitting 1984-1985

## INHOUDSOPGAVE:

## VERLOF:

Bladzijde 3524.

## MEDEDELING:

Bladzijde 3524.

Uitgaven buiten de begroting.

## MEDEDELING VAN DE REGERING:

Bespreking (voortzetting). — *Sprekers*: de dames Delruelle-Ghobert, Herman-Michielsens, de heren Lagasse, Trussart, Gijs, de heer Martens, Eerste minister, blz. 3524.

Stemming over de vertrouwensmotie ingediend tot besluit van de mededeling van de regering, blz. 3533.

## WENSEN VAN DE VOORZITTER:

Bladzijde 3533.

## ONTWERP VAN WET (Stemming):

Ontwerp van wet houdende sociale bepalingen, blz. 3534.

Stemverklaringen: *Sprekers*: mevrouw Remy-Oger, de heer Van der Elst, blz. 3534.

## VOORSTEL (Indiening):

Bladzijde 3535.

De heer Trussart en mevrouw Van Puymbroeck. — Voorstel van verklaring tot herziening van de Grondwet.

PRESIDENCE DE M. LEEMANS, PRESIDENT  
VOORZITTERSCHAP VAN DE HEER LEEMANS, VOORZITTER

M. Coen, secrétaire, prend place au bureau.  
De heer Coen, secretaris, neemt plaats aan het bureau.

Le procès-verbal de la dernière séance est déposé sur le bureau.  
De notulen van de jongste vergadering worden ter tafel gelegd.

La séance est ouverte à 14 h 20 m.  
De vergadering wordt geopend te 14 u. 20 m.

## CONGES — VERLOF

MM. W. Peeters, pour des devoirs administratifs; Désir, pour raison de santé; de Clippele, empêché, demandent d'excuser leur absence à la réunion de cet après-midi.

Afwezig met bericht van verhindering: de heren W. Peeters, wegens bestuursplichten; Désir, om gezondheidsredenen; de Clippele, belet.

— Pris pour information.  
Voor kennisgeving.

## MEDEDELING — COMMUNICATION

*Uitgaven buiten de begroting — Dépenses en marge du budget*

De Voorzitter. — Overeenkomstig artikel 24, 2e lid, van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de rijkscomptabiliteit, heeft de Eerste minister, bij dienstbrief van 12 juli 1985, aan de Senaat kennis gegeven van de beraadslaging (nr. 2925), door de Ministerraad getroffen betreffende uitgaven gedaan buiten de begroting.

En application de l'article 24, alinéa 2, de la loi du 28 juin 1963 modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, le Premier ministre a donné connaissance au Sénat, par dépêche du 12 juillet 1985, de la délibération (n° 2925), prise par le Conseil des ministres et relative à des dépenses faites en marge du budget.

— Verwezen naar de commissie voor de Financiën.  
Renvoi à la commission des Finances.

De Voorzitter. — Van deze mededeling wordt aan de Eerste minister akte gegeven.

Il est donné acte de cette communication au Premier ministre.

## COMMUNICATION DU GOUVERNEMENT

*Reprise de la discussion*

## MEDEDELING VAN DE REGERING

*Hervatting van de bespreking*

M. le Président. — Nous reprenons la discussion de la communication du gouvernement.

Wij hervatten de bespreking van de mededeling van de regering.

La parole est à Mme Delruelle.

Mme Delruelle-Ghobert. — Monsieur le Président, compte tenu de la situation politique telle qu'elle s'est développée à la suite du débat qui s'est déroulé à la fin de la semaine dernière à la Chambre et des événements qui lui ont succédé, je tiens à apporter, au nom du groupe PRL du Sénat, l'approbation unanime de ses membres à la déclaration du Premier ministre.

A nos yeux, plus que jamais la priorité reste aux problèmes économiques et financiers dans un esprit de continuité de l'œuvre de redressement entreprise depuis décembre 1981.

Nous exprimons dès lors notre adhésion à la tâche précise et limitée énoncée avant-hier par le Premier ministre, assortie de l'annonce d'élections anticipées.

L'aboutissement des projets prioritaires pour nous ne pouvait être définitivement compromis. Je pense plus particulièrement à la réduction de la charge fiscale formant, avec le volet social de la loi-programme, la concrétisation des décisions prises par le gouvernement, en mars dernier, comme l'a rappelé le Premier ministre.

Nous déplorons néanmoins que d'autres projets ne puissent être soumis à nos délibérations pour être votés au cours de la présente législature. Je songe notamment au projet sur l'audiovisuel auquel vous étiez, je crois, monsieur le Premier ministre, aussi attaché que le groupe PRL.

L'attitude de notre groupe sénatorial, que nous avons toujours voulue responsable, est dictée essentiellement par notre respect des intérêts supérieurs de l'Etat et du fonctionnement de nos institutions.

Pour toutes ces raisons, le groupe PRL renouvelle au Premier ministre ses sentiments de profonde estime et l'assure de son soutien loyal dans l'accomplissement de ce qu'il a proposé. (*Applaudissements sur les bancs de la majorité.*)

De Voorzitter. — Het woord is aan mevrouw Herman.

Mevrouw Herman-Michielsens. — Mijnheer de Voorzitter, door omstandigheden heb ik de politieke evolutie van vorige week enkel van op afstand kunnen volgen, met andere woorden, zoals gelijk welke burger in ons land die kon volgen langs de media, TV, radio en kranten. Door omstandigheden ook heb ik in een milieu vertoefd dat niet mijn gewoon milieu is, namelijk dat van de politici. Ik heb ook de reactie gezien van de bevolking die het verband niet begrijpt tussen die politieke heibel en het groot ongeluk dat over ons land is gekomen, zoals de Eerste minister het heeft uitgedrukt. Dat onbegrip houdt niet in dat de ene gelijk heeft en de andere ongelijk, dat de bevolking meer gezond verstand zou hebben dan de politici of dat de politici het beter weten dan de bevolking. Iedereen leeft in zijn eigen milieu, misschien wat te veel, maar dat is het voorwerp van een ander debat. Tussen de verschillende milieus is er een zekere kloof en de vraag rijst in hoeverre de media een rol spelen in het

al dan niet verbreden van die kloof, in de vertekening van sommige zaken die ons overkomen en van de politieke afwikkeling ervan.

In de Senaat werd geen commissie belast met het onderzoek van de gebeurtenissen op de Heizel. Naar aanleiding van een interpellatie hieromtrent hebben wij daarover wel een debat gehouden waarin ik ook het woord heb gevoerd. Er blijven bij mij, zoals wellicht bij ieder van ons, nog veel vragen open die niet altijd op de voorgrond zijn getreden. Hoe meer ik daarover in de afgelopen weken heb nagedacht, hoe duidelijker het voor mij is geworden dat het verschrikkelijkst van alles was dat wij *de visu* in beelden werden geconfronteerd met iets dat onaantvaardbaar is en veel verschrikkelijker is dan de ergste pornografie, namelijk het afschuwelijk geweld dat zich heeft voorgedaan tijdens een gebeuren dat eigenlijk een vreedzaam of, in het ergste geval, een enthousiast verloop zou moeten kennen.

Met de politieke verwikkelingen zijn de doden van de Heizel niets gebaat. Ik heb mij afgevraagd welke overwegingen sommigen ertoe hebben genoopt niet alleen de sportieve gebeurtenis doorgang te doen vinden zagezgd om erger te vermijden, maar tevens miljoenen TV-kijkers te confronteren met het verschrikkelijk gebeuren dat daar heeft plaatsgehad.

Ik zou het afschuwelijk vinden indien materiële inspiraties daarbij een rol zouden hebben gespeeld. Dit is echter nu niet ter zake. Het gaat hier nu om politieke gebeurtenissen.

De jongste weken en vooral de jongste dagen is hier herhaaldelijk een woord gevallen dat wij soms gebruiken zonder goed te weten wat het betekent, namelijk het woord «deontologie» of de wet die men zichzelf oplegt. Ik zeg wel: die men zichzelf oplegt, omdat ik niet geloof dat anderen ze ons kunnen opleggen. Ik ga daar even dieper op in.

De lat van de deontologie ligt inderdaad hoger en moet moreel hoger liggen dan de lat van de wet omdat deze laatste haalbaar moet zijn voor de meesten. Voor de deontologie wordt de lat zo hoog mogelijk gelegd maar dit is een persoonlijke zaak. Voor sommigen ligt ze hoger dan voor anderen. De hoogte van de lat kan echter niet worden afgedwongen en dit is ook één van de eigenschappen van de deontologie.

Het bewijs daarvoor is trouwens geleverd want sommige beroepen willen de deontologie afdwingbaar maken, althans wat de beroepsverantwoordelijkheid betreft, en dan merkt men in de praktijk dat de deontologie heel vaak samenvalt met corporatisme, wat ook niet de bedoeling is.

Men kan wel menen dat iemand de lat hoger zou moeten leggen, men kan een beroep doen op die persoon om de lat hoger te leggen maar, om het met de moralisten te zeggen, *le reste est silence*. Meer kan men niet doen.

Het Heizeldrama heeft onmiddellijk al aanleiding gegeven tot een eigenlijke verschuiving van de hoofdverantwoordelijken, wat duidelijk bleek uit de reacties van de bevolking tijdens het voorbije weekeind. die reageerde: «Maar daar kan die of die toch niets aan doen dat de Engelsen zo iets gedaan hebben.» De bevolking zoekt de schuldigen, zonder meer. Wij zoeken de hoofdschuldigen maar wij weten dat er ook verantwoordelijken zijn, dat er onachtzaamheden zijn gebeurd. Een minister kan, in toepassing van artikel 90 van de Grondwet, ter verantwoording worden geroepen. Voor zover ik weet, heeft de commissie zulks niet gevraagd; dus bleef er alleen de exhortatie over. Deze is zonder resultaat gebleven. Toen heeft, naar ik meen — en de eerlijkheid gebiedt mij het te zeggen en ik doe dit in de grote vriendschap die ik hem toedraag — een beleidsman die vooraan staat in de Waalse liberale rangen een appreciatiefout gemaakt die misschien voortspruit uit het feit dat hij mogelijk oordeelde, gelet op zijn specifieke bevoegdheid — minister van Justitie, *Lord Justice, garde des Sceaux* en noem maar op —, een speciaal voorbeeld te moeten stellen. Dit kan men echter niet doen: men kan deontologie niet afdwingen. Men behaalt daarmee ook niet het beoogde doel maar bereikt er enkel mee dat een aantal mensen, voor wie de lat van de deontologie niet hoger ligt dan die van de wet, beweren dat er eigenlijk toch niets aan de hand was, eraan toevoegend, zeer realistisch, dat het essentiële moet worden gered.

Dit alles doet niets af aan het verschrikkelijke van het Heizeldrama, aan het erge van de vele doden. Dit vereist echter iets anders: wij moeten ervoor zorgen dat iets dergelijks nooit meer kan gebeuren, wij moeten zorgen voor herstel van de geleden schade en moeten zien dat de schuldigen gevat en veroordeeld worden. Essentieel is echter het beleid van het land. Het was dus geen fout; het was alleen een appreciatiefout over de gevolgen.

Ik betreur dat sommigen hebben gezegd dat minister Gol de regering schade heeft toegebracht. De schade werd toegebracht door de omstan-

digheden, die de aanleiding waren van de beslissing die de heer Gol heeft gemeend te moeten nemen, die op zichzelf ethisch misschien zeer hoog lag maar waarvan de gevolgen eerder nadelig zijn voor het beleid van het land.

Eerder nadelig, het had natuurlijk erger kunnen zijn, want het is niet waar dat wij geen regering meer hebben. Wij hebben wel een regering en welke! Het is niet waar dat alles ongedaan werd gemaakt. Het is te gemakkelijk nu het wapen van de demagogie te hanteren en te zeggen: wat hebben ze gedurende bijna vier jaar gedaan? Als ik zeg «bijna vier jaar», heb ik een beetje heimwee omdat het precies de leden van de meerderheidsfracties van de Senaat zijn die het hebben mogelijk gemaakt dat deze legislatuur haar volle vier jaren had kunnen uitdoen, volle vier jaren met vaste hand kon regeren en alle uitdagingen — want dat waren het stuk voor stuk — waarmaken.

Wij moeten de teugels niet vieren, mijnheer de Eerste minister. We moeten alleen de afstand wat verkleinen, maar de teugels moeten strak in handen worden gehouden en de PVV is bereid mee te werken.

De heer Van In. — Dat kan dus nog!

Mevrouw Herman-Michielsens. — Dat kan nog wel; als de meerderheid daartoe bereid is, kan dat nog.

De heer Van In. — Ondanks de chantage van een Waalse minderheid?

Mevrouw Herman-Michielsens. — In weerwil van wat u denkt of hoopt, bestaat die meerderheid nog.

Ik wil niet zomaar onmiddellijk de opwerpingen wegwuiven van sommigen, die niet akkoord gaan inzake de artikelen van de Grondwet die voor herziening vatbaar moeten worden verklaard. Ik weet wat hun bekommelingen zijn. Hoe zou ik het niet weten? Door de communautarisering van het onderwijs rijzen er in Vlaanderen ook problemen voor een minderheid. Ze kunnen echter niet worden opgelost door de klok terug te zetten. Dat kan niet. Wij dienden in 1980 te weten dat dit de enige weg was. Als wij de persoonsgebonden materies en cultuur aan de gemeenschappen gaven, dan moest het onderwijs onherroepelijk volgen. Als bepaalde minderheden in een deel van het land waarborgen willen, dan in dat normaal. Wij willen die ook en daarom hebben wij altijd geëist dat er bepaalde garanties zouden worden ingebouwd. Ik meen dat men dit niet mag bestrijden. Het is niet door het artikel 59bis gewoon terzijde te laten dat men een oplossing biedt.

Wij weten dat ingevolge de wetten van 1980 bepaalde zaken mank lopen in dit land. Wij weten dat sommigen dromen van het bewijs *ex absurdo*, dat het land niet langer kan bestaan en dat niet het federalisme maar het separatisme de echte en zuivere oplossing is, en dan maar afspraken maken! Dat is niet de liberale oplossing en zal het nooit zijn. De Vlaamse liberalen staan daar niet achter. Wij staan er wel achter dat er geen weg terug is; het zou onrealistisch zijn dat te denken. Ik meen wel dat bij de communautarisering de minderheden andere waarborgen moeten krijgen dan alarmbellen. Dat is de zaak van de gemeenschappen. De Vlaamse liberalen, en vooral de vrijzinnigen onder hen, worden met dezelfde problemen geconfronteerd en wij zijn ook niet de enigen in het Vlaamse land.

Ik meen dat wij artikel 59bis niet, ook niet constitutioneel, kunnen terzijde laten. Immers, het debat ten gronde zal moeten worden gevoerd door de volgende constituanten, die zal oordelen zoals het hoort in verband met de Grondwet, dit wil zeggen met twee derde van de stemmen. Het aanduiden van de artikelen van de Grondwet die voor herziening vatbaar zijn, moet ook op een ernstige manier gebeuren. Wij moeten hierbij ruim genoeg zijn, zodanig dat wij op het ogenblik van het beraadslagen ten gronde over al die artikelen in de constituanten niet moeten terugkrabbelen, omdat wij per ongeluk een artikel zijn vergeten of omdat wij uit vrees een artikel terzijde hebben gelaten.

Die aanwijzing kan met een gewone meerderheid gebeuren. En ik meen dat de meerderheid hiermee akkoord kan gaan. Die aanwijzing houdt dus geen beslissing van de volgende constituanten met een tweederdemeerderheid in. Het is zelfs geen aanwijzing van de wijze waarop het zal gebeuren. Het kan allemaal nog heel anders verlopen door verkiesingen die intussen plaatsvinden. Ik meen evenwel dat de logica, de goede werking van onze instellingen, een goed begrip van onze Grondwet, eisen dat wij dit niet terzijde laten en dat wij dit ook niet hoeven te doen omwille van de voor mij begrijpbare vrees van sommigen.

Indien wij dit werk nog tot een goed einde kunnen brengen, en dat is mogelijk, hebben wij één van onze doelstellingen verwezenlijkt. Wij

moeten evenwel met een zekere weemoed vaststellen dat wij onze laatste uitdaging, namelijk een legislatuur van vier volle jaren en de afwikkeling van alle punten, slechts partieel hebben kunnen realiseren en het moeten houden bij prioriteiten; het woord prioriteit veronderstelt natuurlijk dat niet alles prioritair is.

Mijnheer de Eerste minister, uw eigen inspanningen, uw eigen wilskracht, ik zou bijna zeggen verbeterheid, en ook die van uw ploeg verdienen en hebben onze waardering. De meerderheid — ik spreek voor de Vlaamse liberalen — staat dan ook ten volle aan uw kant. (*Applaus op de banken van de meerderheid.*)

**M. le Président.** — La parole est à M. Lagasse.

**M. Lagasse.** — Monsieur le Président, j'essaierai d'être bref, comme d'habitude. Toutefois, je ne le serai pas autant que le CVP qui, aujourd'hui, assez curieusement, ne s'est pas inscrit dans la discussion de la communication gouvernementale.

**M. Gijs.** — Vous faites erreur.

**M. Lagasse.** — Nous aurons donc le plaisir de vous entendre.

Quoi qu'il en soit, je serai direct et parlerai sans fard. Peut-être même, monsieur le Premier ministre, trouverez-vous que je suis dur dans l'expression de mon jugement sur votre gouvernement et chacune de ses composantes.

Je précise immédiatement qu'il ne sera pas question du drame du Heysel. Au cours de ces dernières semaines, une chose au moins est apparue clairement à tous : c'est que le FDF, parti de Mme Spaak, qui a demandé la création de la commission d'enquête, avait pour seul objectif de faire la lumière sur les événements du 29 mai et de dégager un certain nombre de propositions pour prévenir le retour de pareil drame. Nous avons tout fait pour éviter une politisation de cette affaire, une exploitation démagogique de ces trente-neuf victimes.

Si tous les partis avaient eu un pareil comportement, nous n'aurions pas assisté aux cabrioles du Vice-Premier ministre M. Gol, et de son parti, à la Chambre; vous n'en seriez pas là aujourd'hui, monsieur le Premier ministre, et votre gouvernement ne serait pas les quatre fers en l'air!

Mais tournons la page. Aujourd'hui, de quoi s'agit-il?

Il importe de regarder en face la situation politique et économique du pays après trois ans et demi de règne de Martens V et d'examiner la communication gouvernementale de Martens Vbis, pour reprendre l'expression des journalistes, que je ne comprends pas très bien d'ailleurs. Certes, il y eut quelques péripéties, mais si l'on devait tenir compte de tout ce qui s'est produit depuis trois ans et demi, nous en serions déjà à Martens Vter ou Martens Vquater, pour ne pas dire plus!

La presse nous a appris récemment que le *Mont-Louis* — chacun se souvient de lui —, qui est devenu une épave et une source de pollution, est remorqué tristement pour être livré à la ferraille. Ainsi se terminent parfois des navigations que d'aucuns, chargés d'espoir, avaient entreprises avec témérité. Il y a quelques instants, Mme Herman parlait d'une erreur de navigation...

**Madame Herman-Michielsens.** — D'une erreur d'appréciation.

**M. Lagasse.** — C'est un euphémisme!

Dans votre déclaration d'avant-hier, monsieur le Premier ministre, vous n'avez pu cacher — vous n'avez pas essayé de bluffer — le constat de faillite, l'aveu en étant fait essentiellement sous forme de silences embarrassés. Mais le résultat est là, la vérité apparaît toute nue aux yeux de tous, ainsi que d'autres que moi l'ont déjà souligné : les contribuables savent désormais que la fiscalité et la parafiscalité ont augmenté de 3 points, de 43,6 p.c. du PNB en 1982 à 46,6 p.c. aujourd'hui. Les ménages savent que leurs revenus sont amputés de quelques 14 p.c. et ils vivent cette situation tous les jours. Les grands financiers de ce pays constatent que la dette publique continue à augmenter au point de faire songer par moments à une république sud-américaine.

Quant aux chercheurs d'emplois, ils ont découvert que votre gouvernement a seulement réussi à modifier la présentation des statistiques de sorte qu'une comparaison véritable est de plus en plus difficile, sinon impossible. En cette matière de lutte contre le chômage, je ne crois pas exagérer en disant que vous vous en êtes tenu bon gré mal gré à des faux-semblants, à ce que j'appellerai une politique de carnaval, de

masques, de faux-nez, mais que vous n'avez pas abouti à un développement de l'emploi.

Quant aux hommes d'affaires, ils attendaient, avec une impatience affichée chaque jour dans les journaux, que vous fassiez connaître le projet de budget 1986, comme vous le leur aviez promis. Aujourd'hui, ils constatent que vous n'osez même pas essayer de l'élaborer avec votre équipe, que vous jetez l'éponge.

En fin de compte, monsieur le Premier ministre, on peut se demander si c'est vraiment une déclaration gouvernementale que nous avons entendue ici avant-hier. Une déclaration gouvernementale suppose une équipe de gens qui sont d'accord pour réaliser un certain nombre d'objectifs explicités qui doivent recueillir l'accord effectif d'une majorité parlementaire dans chaque Chambre. Or, à lire et relire les quarante lignes de votre « déclaration », ce qui apparaît surtout, c'est... tout ce qui ne s'y trouve pas! Tout ce dont vous parliez il y a quelques semaines en multipliant les promesses et qui a disparu aujourd'hui...

Je ne répéterai pas ce que d'autres ont dit sur tout ce qui aurait dû se trouver dans votre déclaration, sur l'action qui aurait dû être proposée à votre équipe et qu'on n'y trouve pas. Ce document, convenons-en, se présente avant tout comme une « mosaïque de silence », mosaïque savante peut-être, silences embarrassés tout de même.

Pour m'en tenir à quelques-uns de ces silences les plus « criants », si j'ose dire, je vous demanderai ceci, monsieur le Premier ministre.

Que comptez-vous faire, que compte faire votre gouvernement dans les prochaines semaines en matière de constructions scolaires? Nous pensions avoir compris qu'il y avait un problème.

**M. Martens, Premier ministre.** — Il existe un accord depuis hier.

**M. Lagasse.** — Vous avez un accord, mais je n'en ai pas trouvé trace dans votre communication gouvernementale... S'il y a un accord, pourquoi ne l'avez-vous pas dit?

**M. Martens, Premier ministre.** — Le conseil d'administration du Fonds de garantie est arrivé hier soir à un accord.

**M. Lagasse.** — La presse de ce matin, que j'ai lue, ne semble pas annoncer un accord rétablissant les droits des francophones. Mais vous aurez peut-être l'occasion de nous expliquer cela plus clairement dans un instant.

En second lieu, que comptez-vous faire, monsieur le Premier ministre, pour que l'enseignement universitaire soit rationalisé à Mons, comme une proposition le prévoyait? Cette rationalisation, personne ne l'a contesté, devait se traduire par une économie substantielle. Votre gouvernement nouveau serait-il hostile à ce genre d'économie?

En troisième lieu, que compte faire votre « équipe » pour arrêter la sonnette d'alarme qui retentit depuis deux semaines à propos de l'organisation de l'enseignement supérieur à Hasselt? La Constitution vous oblige, vous et votre gouvernement, explicitement, formellement, à exprimer, avant le 4 août, un avis motivé qui doit être suivi d'une invitation adressée à la Chambre à se prononcer sur cet avis.

Votre équipe va-t-elle se mettre d'accord? Si j'ai bien compris M. Swaen, on y trouve des apprentis sorciers ou des surréalistes et, si je me réfère aux dires d'autres porte-parole de partis de la majorité, cette équipe compterait des mégalomanes et des paranoïaques. Je ne reprends pas ce vocabulaire à mon compte mais, je vous le demande, allez-vous obtenir, le 4 août, un accord de tous les membres de votre équipe ou bien, en l'absence de cet accord, allez-vous devoir remettre une fois de plus votre démission?

Quatrième question. Avez-vous, monsieur le Premier ministre, l'intention d'autoriser la publicité commerciale à la télévision? Chacun sait qu'existe au Parlement, dans chacune des Chambres, et plus encore dans l'opinion publique, un très large accord pour constater que l'interdiction de la publicité commerciale, qui remonte à une vingtaine d'années, est totalement dépassée. Comment est-il possible aujourd'hui, en juillet 1985, qu'un gouvernement se présente devant les Chambres et demande la confiance en se taisant sur cette question?

**M. Martens, Premier ministre.** — Vous avez tout fait pour l'empêcher!

**M. Lagasse.** — Vous n'avez pas été attentif à notre discours sur ce sujet. Depuis des mois, nous vous demandons de lever l'interdiction de la publicité commerciale, parce que, vous devez le reconnaître au fond

de vous-même et cette conception des choses est partagée par plus d'un, votre gouvernement et le Parlement central d'aujourd'hui ont la responsabilité de lever cette interdiction afin que chacune des communautés puisse dire de quelle façon, dans quelle mesure, selon quels critères et à quelles conditions ...

**M. Martens, Premier ministre.** — Nous avons non seulement la compétence de lever l'interdiction, mais aussi de régler la publicité commerciale.

**M. Lagasse.** — Cinquième question. Votre gouvernement, monsieur le Premier ministre, ne prévoit rien, semble-t-il, pour venir en aide aux communes des trois régions de ce pays qui connaissent des difficultés financières insurmontables, difficultés que vous avez essayé de résoudre, dans un premier temps, en invitant les communes à taxer et surtaxer. Votre gouvernement, plus encore que ceux qui vous ont précédé, a une responsabilité énorme dans la manière dont il interprète les principes qui doivent gouverner le Fonds des communes.

J'ajoute un sixième point à cette énumération. Je veux évoquer, car cela n'a pas été fait, que je sache, la procédure contre l'Etat belge à Strasbourg. La Commission européenne des droits de l'homme vient de prendre une décision importante et très sévère pour les auteurs des lois de 1980. Désormais, vous le savez, ce sera la Cour européenne qui sera saisie de ce problème.

Allez-vous, là aussi, monsieur le Premier ministre, «laisser pourrir les choses» et faire semblant de ne pas avoir compris, ou bien, prenant vos responsabilités, allez-vous porter remède et mettre fin aux discriminations contenues dans cette législation de 1980 aux dépens des Bruxellois et des habitants de la périphérie? Il est plus que temps que vous songiez à agir en ce sens.

De cette demi-douzaine de questions, qui me paraissent urgentes comme elles le paraissent à tous voici quelques semaines encore, aucune n'est abordée dans la communication gouvernementale. En fait, on essaie, dans cette communication, de nous faire oublier les problèmes d'actualité. Si vous me permettez cette expression, vous essayez de nous faire oublier l'essentiel en poussant une chansonnette... dont le double refrain est le suivant: oui, la loi fiscale sera adoptée, oui la loi sociale sera votée dans les prochains jours. Cela fera l'objet de la deuxième partie de mon intervention.

Qu'y a-t-il donc dans ces deux projets de loi dont on nous rebat les oreilles depuis maintenant des mois, qui ont suscité de fameuses tensions au sein de votre gouvernement et qui semblent, aujourd'hui, avoir recréé l'entente entre les quatre ailes de votre majorité gouvernementale, tout simplement parce qu'on approche à grands pas des élections? Qu'y trouve-t-on? Essentiellement ce que j'appellerai une cantate au Père Noël. Oui, monsieur le Premier ministre, vous essayez de nous faire croire au Père Noël.

**M. Seeuws.** — Pendant les vacances d'été!

**M. Lagasse.** — Vous nous dites qu'il existe et que c'est l'année prochaine qu'il passera, à condition que votre successeur, dans l'intervalle, ait trouvé les fonds nécessaires pour garnir le sabot. En fait, l'attitude est très claire: vous nous dites que, l'an prochain, on rasera gratis. Des 11 milliards d'allègements fiscaux, il faut bien en parler, pour faire oublier à l'électeur les 600 milliards de ponctions fiscales et parafiscales supplémentaires au cours de ces dernières années.

Pour le surplus, je retiendrai encore trois éléments et, d'abord, une violation directe de la paix scolaire.

Monsieur le Premier ministre, je voudrais attirer tout particulièrement votre attention sur cet aspect du problème. En continuant à méconnaître la Commission du Pacte scolaire, vous paraissez, je ne dirai pas inconsciemment, mais «le cœur léger» — pour reprendre l'expression historique du Premier ministre Emile Olivier, lorsque «va-t-en guerre» il annonçait ce qui allait se terminer par Sedan —, vouloir ranimer, en tout cas accepter qu'on ranime une lutte scolaire, lutte séculaire qu'on croyait avoir enterrée il y a un quart de siècle. La responsabilité en serait particulièrement grave. Nous verrons, après-demain, à la Chambre, ce qu'il en est.

Ensuite, il est un élément qui a peut-être échappé à l'attention de certains, à savoir la suppression brutale de ce qui restait du Conseil consultatif de la Région bruxelloise, un véritable hold-up, une mainmise sur les fonds de cette institution bruxelloise que son greffier gérait judicieusement en attendant le jour où les Bruxellois auraient de nouveau

une assemblée. Je sais qu'au-delà du petit profit il y a surtout, dans le chef de certains membres de votre gouvernement, la négation de la Région bruxelloise et des droits des Bruxellois d'avoir aussi leur assemblée régionale, élue démocratiquement. Je n'arrive pas à comprendre comment certains Bruxellois, qui se disent francophones, peuvent accepter pareille action.

Ce qui a profondément scandalisé l'opinion publique, ces derniers jours, c'est l'octroi aux partis traditionnels de cadeaux financiers, dont on devrait rougir à la veille d'une période électorale. Sous couleur de favoriser un mécénat politique, on s'apprête à mettre à charge du Trésor public une partie des dépenses électorales que vous êtes en train d'engager.

Il me reste à examiner ce que je considère comme ce qui aurait dû être l'élément le plus important dans votre communication gouvernementale: la préparation de la révision de la Constitution, c'est-à-dire de la prochaine réforme institutionnelle.

Sur ce sujet, il apparaît maintenant à tous, après les quelques soubresauts de ces derniers jours, que votre gouvernement est fondamentalement divisé dans tous les sens: Flamands contre francophones, francophones PRL contre francophones PSC, et ceux-ci, en leur sein, sont encore divisés sur plus d'un point.

Les questions essentielles sont sans solution. Faut-il rendre possible — ne disons pas réaliser immédiatement — une communautarisation de l'enseignement par les Chambres futures? Doit-on permettre une réforme profonde de nos institutions? Faut-il permettre à vos successeurs de promouvoir le fédéralisme, voire de lui substituer une forme de confédéralisme? Quelles compétences, quels pouvoirs, quels moyens d'actions? Sur toutes ces questions, c'est soit le silence, soit des déclarations contradictoires.

J'ignore, monsieur le Premier ministre, quelles sont vos idées personnelles; vous en avez certainement. Quelles qu'elles soient, ce dont je suis sûr, c'est qu'à l'heure actuelle, elles ne sont pas partagées par tous les membres de votre gouvernement. Il suffit pour s'en convaincre d'écouter leurs déclarations contradictoires. Pourtant, existe-t-il à l'heure actuelle un problème plus important? Qu'une réforme institutionnelle profonde soit nécessaire, aucun esprit clairvoyant ne pourrait le nier aujourd'hui. Comme dirait François Perin, s'il était encore dans cette assemblée: «Il est plus que temps de sortir du non-sens»; je vise le non-sens qui a résulté de vos lois d'août 1980. C'est peut-être pourquoi François Perin a quitté le PRL.

Monsieur le Premier ministre, quelle serait, devant l'histoire, la responsabilité de votre dernier gouvernement s'il devait nous présenter, le 2 septembre, un projet de déclaration de révision de la Constitution qui se limiterait aux seuls articles actuellement ouverts à modification? Oui, certains membres de votre gouvernement sont très tentés de le faire. Ce serait la solution de facilité, mais ce serait commettre un péché d'irréalisme qui coûterait cher, tout d'abord à votre gouvernement car tout le monde sait qu'une initiative parlementaire sera prise sur ce plan en cas de carence du gouvernement.

D'autres propositions de révision nous seront soumises et, ici même, durant la première semaine de septembre, il va falloir se compter, ce qui pourrait être extrêmement intéressant. Je vous assure, monsieur le Premier ministre, qu'à ce moment-là, vous ne parlerez plus de «foutaise». Il est vrai qu'en lisant le compte rendu des débats à la Chambre, je n'ai pas retrouvé ce terme de néo-parlementarisme, mais des journalistes m'ont assuré que c'est de la sorte que vous avez répondu à ceux qui envisageaient la proposition que j'évoque maintenant.

Irréalisme donc qui coûte très cher à votre gouvernement, monsieur le Premier ministre, mais qui risque aussi de coûter cher à l'Etat belge. Je suppose que vous me prêterez une oreille attentive, car vous savez ce qui arrive à celui qui, à tout prix, veut bloquer le couvercle de la marmite.

Je me rends compte de ce que mon langage vous paraît dur, peut-être même trop tranchant. C'est qu'en montant à la tribune, je me suis souvenu de cette parole de Mallarmé: «On ne chasse pas le brouillard avec un éventail.» Il faut bien dire qu'en fait de brouillard, votre gouvernement, depuis trois ans et demi, mais surtout depuis quelques semaines, a battu tous les records, à rendre jalouse la Tamise même!

Je répéterai donc des questions claires et directes et j'espère que, dans un instant, vos réponses seront sans détour.

Oui ou non, dans les prochaines semaines, entendez-vous revenir au respect du Pacte scolaire?

Oui ou non, respecterez-vous scrupuleusement l'article 38bis de la Constitution?

Je souligne que c'est la première fois qu'il trouve à s'appliquer. Le texte est clair et il est d'autant plus important de s'y conformer.

Oui ou non, allez-vous lever l'interdiction de la publicité commerciale à la télévision et à la radio puisque sur ce point-là, en tout cas, on a pu constater une quasi-unanimité?

Oui ou non, monsieur le Premier ministre, accepterez-vous de rendre possible une réforme en profondeur de nos institutions? Vous savez que vous avez le moyen d'en décider, quelles que soient les difficultés que vous pourriez rencontrer au sein de votre équipe.

Il s'agit maintenant de ne pas biaiser et de ne pas différer votre réponse. Jusqu'à présent, les diverses déclarations de révision de la Constitution ont été l'œuvre du Parlement et, parfois, on s'est écarté d'un projet gouvernemental lorsque la Chambre et le Sénat ont souhaité, à une majorité, que tel et tel article soient soumis à révision. Jusqu'à présent, il en a été ainsi et l'on considère que c'est une tradition en matière de révision de la Constitution. Selon cette tradition, monsieur le Premier ministre, la troisième branche du législatif sanctionne ce qui est décidé par la Chambre et le Sénat.

J'ai cru comprendre à travers le résumé de vos déclarations à la Chambre, hier après-midi, que vous seriez éventuellement tenté de rompre avec cette tradition. Monsieur le Premier ministre, je vous en conjure, ne succombez pas à la tentation! Ce serait un précédent qui pourrait se révéler extrêmement lourd de conséquences.

A défaut de réponse positive, on serait en droit de douter que, l'année prochaine, il y ait encore une célébration du 21 juillet. (*Applaudissements sur les bancs du FDF.*)

**M. le Président.** — La parole est à M. Trussart.

**M. Trussart.** — Monsieur le Président, la tragédie du Heysel a atteint notre pays comme un grand malheur, a dit M. le Premier ministre. On ne peut le contredire au vu des conséquences qu'elle entraîne.

Chacun a, sans aucun doute, éprouvé, et éprouve encore, une sincère compassion envers les victimes et les familles éplorées. Quant à admettre que ce malheur soit de taille et de nature à engager de manière certaine la responsabilité politique de l'un ou l'autre ministre, à l'amener nécessairement à démissionner autrement que pour faire un geste noble, à entraîner finalement la démission du gouvernement tout entier, c'est autre chose.

Manifestement, la bêtise ou l'obstination de quelques-uns ont empêché la tenue d'un débat serein, qui aurait dû se conclure normalement par un vote sur les conclusions de la commission d'enquête, laquelle — personne ne le nie — avait fait du très bon travail. Après ce débat, faussé quant aux résultats, d'aucuns en ont encore rajouté en faisant des grands effets de manche.

Ces manœuvres de bas étage, bien éloignées de l'intérêt général, ont, d'une manière ou d'une autre, terni l'image politique du pays et ont fait jouer aux citoyens des rôles de figurants dans un film de la plus mauvaise catégorie.

Ce qu'on pourrait comprendre, par contre, c'est qu'un gouvernement tombe, par exemple, parce qu'il s'avère incapable de prendre des mesures satisfaisantes tendant à mettre fin à l'hécatombe sur nos routes: en dix ans, 18 705 tués sur place, 25 595 décédés dans les trente jours, 239 768 décédés dans les 24 heures et blessés graves, 933 142 victimes, alors que, dans le même temps, il rend le transport en commun, pourtant beaucoup plus sûr, de moins en moins accessible et est favorable à une augmentation de la vitesse, cause incontestable d'une large part des accidents graves.

Pour tant de deuils, tant de handicaps à vie et un coût social énorme, on pourrait, en effet, juger qu'un gouvernement a perdu plus que la face.

Un autre exemple montre sur quel constat de carence un gouvernement devrait également disparaître; il est tiré des statistiques sociales de l'INS.

En 1970, 71 261 demandeurs d'emplois, chômeurs complets; en 1980, 321 895; en janvier 1981, 378 194; en 1984, même mois, 523 050; en mai 1985, 528 500.

L'énoncé de ces chiffres se passe de commentaires, même si je n'y incorpore pas le nombre d'unités, toujours croissants, du sous-emploi.

La faute grave, inpardonnable, devrais-je dire, ne réside pas, ici, seulement dans le fait d'être incapable de redresser l'économie de manière à retrouver le plein-emploi à 40 ou 45 heures par semaine, mais essentiellement dans celui de refuser d'appliquer des formules qui permettraient à chacun d'avoir des chances réelles d'occuper un emploi, et ceci indépen-

damment du nombre d'heures de prestation, autrement dit, de partager le temps de travail disponible, laissant ainsi, durant des années, en marge de la société et dans l'humiliation, voire dans le désespoir, des centaines de milliers de nos concitoyens. Mais là-dessus, ce serait trop logique, vous ne trébuchez pas!

Tout au contraire, vous terminez votre déclaration, monsieur le Premier ministre, par un vibrant cocorico — alors que cela devrait être le chant du cygne — et vous n'hésitez pas à affirmer que le gouvernement a réalisé un redressement fondamental dans la politique socio-économique, ajoutant que les résultats de cette politique sont incontestables et ne peuvent être niés par personne.

Mais si, monsieur le Premier ministre, elles sont contestables, vos affirmations! Il suffit, pour s'en convaincre, de parcourir, entre autres, les dernières analyses publiées par le service de conjoncture de l'Ires. Il est superfétatoire de les exposer ici en détail, mais je crois cependant utile d'en rappeler brièvement les conclusions. C'est clair et net.

En matière d'emploi, pas d'assainissement du marché; le changement de réglementation depuis avril de cette année a permis le retrait des statistiques officielles du chômage de 33 648 chômeurs âgés; il est prévu, en outre, en 1985, une progression de plus de 15 000 unités du sous-emploi, presque le double en 1986.

Dans le domaine de la consommation privée, on assiste à une régression constante due à la contraction du pouvoir d'achat des ménages.

En ce qui concerne le commerce international, les exportateurs belges continuent à perdre des parts de marchés, ce qui entraîne une réduction du taux de croissance du produit national brut et des risques de quasi-stagnation en 1986.

Quant au solde des opérations publiques, il ne peut qu'être maintenu aux environs de 520 milliards, malgré les efforts d'assainissement budgétaire.

Je vous fais grâce d'autres points qui pourraient être soulevés.

Comment pouvez-vous donc pavoiser, monsieur le Premier ministre, alors que vous-même, sans le dire, ressentez les effets néfastes de la politique que vous avez suivie? Car personne ne peut être dupe. Il était évident qu'élaborer le budget de 1986 dans la ligne que vous avez choisie devenait de plus en plus difficile, impossible, en tout cas, sans que se dévoile la situation précatastrophique dans laquelle vous avez mis le pays, où seuls quelques-uns, de moins en moins nombreux, sont bénéficiaires.

Vous avez profité des circonstances pour tourner la difficulté. Vos successeurs n'auront qu'à se débrouiller avec votre difficile succession. Mais il faut savoir que vous avez lourdement handicapé la possibilité pour le futur gouvernement de répondre aux aspirations de nos concitoyens.

Pour conclure, je dirai que nous sommes très satisfaits de voir partir ce gouvernement. Si vous êtes en sursis, c'est, vous le savez, pour des raisons techniques et de calendrier.

Puisque votre nouveau programme gouvernemental est réduit à sa plus simple expression, vous n'aurez plus grand-chose à faire, monsieur le Premier ministre. Nous vous souhaitons donc, à vous et à votre équipe, de très bonnes vacances qui, nous l'espérons, seront prolongées très longtemps. Nous en avons besoin. (*Applaudissements sur les bancs Ecolo-Agalev.*)

**De Voorzitter.** — Het woord is aan de heer Gijs.

**De heer Gijs.** — Mijnheer de Voorzitter, het ligt niet in mijn gewoonte lange toespraken te houden, maar nu zal ik wel uitzonderlijk kort gaan. In de huidige omstandigheden kan een debat naar aanleiding van de jongste regeringsmededeling weinig meer betekenen dan een vrij steriel partijpolitiek gekibbel tussen meerderheid en oppositie.

Trouwens, alles wat kan worden gezegd naar aanleiding van deze crisis is reeds gezegd in de Kamer van volksvertegenwoordigers en ook hier.

**De heer Wyninckx.** — In de Senaat door de oppositie.

**De heer Gijs.** — Ja, maar de oppositie herhaalt nogal eens wat in de Kamer is gezegd en wat reeds maanden geleden is verkondigd.

De aanleiding van de recente regeringscrisis stond buiten alle verhouding tot de opdracht die de regering nog had moeten uitvoeren tijdens de tweede helft van dit jaar. Wanneer wij straks ons vertrouwen in de regering zullen hernieuwen, dan is dat in de eerste plaats opdat twee

belangrijke punten van het regeringsprogramma, namelijk de sociale wet en het ontwerp van wet houdende fiscale en andere bepalingen, waar wij reeds onze steun aan toezegden, vooralsnog zouden worden uitgevoerd.

Het moet mij toch van het hart dat wij jammer genoeg moeten constateren dat sommige politici blijkbaar niet in staat zijn hun verantwoordelijkheid op zich te nemen ten bate van de gemeenschap, en dat zij zich liever bezighouden met het opblazen en cultiveren van tegenstellingen waar de bevolking tenslotte geen boodschap aan heeft. Tussen haakjes, mijnheer Wyninckx, die politici vindt men misschien in de eerste plaats bij de huidige oppositie.

Politieke verantwoordelijken bij wie persoonlijke en zuiver partijpolitieke belangen de bovenhand halen op de bezorgdheid voor het algemeen welzijn en de goede werking van onze instellingen, bewijzen tenslotte de bevolking een zeer slechte dienst.

**De heer Luyten.** — Het is niet het ogenblik om zedepreken te houden.

**De heer Gijs.** — Wij zijn de jongste tijd getuige geweest van manoeuvres van allerlei aard en van allerlei soorten alarmbeproevingen die niet in de eerste plaats een hinder betekenen voor de meerderheid, maar wel voor de goede werking van het Parlement en van onze instellingen. Dat is een grote verantwoordelijkheid. (*Applaus op de banken van de CVP.*)

**De heer Wyninckx.** — Binnen de regering!

**De heer Gijs.** — In dat opzicht betreuren wij dat de SP en zelfs de Volksunie niet bereid waren om, dat is maar een voorbeeld, zich nog vóór de vakantie uit te spreken over de gegrondheid van een zogenaamde alarmbelmotie die in de Vlaamse Raad werd ingediend. (*Applaus op de banken van de CVP en geroep op de socialistische banken en op de banken van de Volksunie.*)

**De heer Wyninckx.** — Wij zijn niet gezwicht voor de chantage van de CVP en wij waren niet alleen.

**De heer Gijs.** — Dat is een schoolvoorbeeld van het niet-laten-uitvoeren van onze werkzaamheden. Het precedent dat op die manier in het leven werd geroepen, vormt een bedreiging voor de autonomie van de Vlaamse Raad waar wij zoveel belang aan hechten. (*Applaus op de banken van de CVP en geroep op de banken van de Volksunie.*)

**De heer Wyninckx.** — Het is ook de schuld van de PSC, de PRL en de PVV. Ge zijt uw nederlaag aan het verbloemen. Ge hebt die nederlaag geleden omwille van uw woordbreuk.

**De heer Gijs.** — Dit is gebeurd mede door het toedoen van de Volksunie, mevrouw Maes. U durft niet te luisteren.

**Mevrouw N. Maes.** — Wij hebben een alarmbel gebruikt om uw ontwerp te kelderen.

**De heer Windels.** — Wij zijn hier niet op een voetbalmatch. (*Geroep op verschillende banken.*)

**De heer Gijs.** — Gelet op de reacties hier heb ik blijkbaar gelijk. Mede door het toedoen van de oppositie blijft het Nationale Parlement langer dan noodzakelijk voogdij uitoefenen over de werking van de Vlaamse Raad. (*Protest op de banken van de Volksunie.*)

**De heer Wyninckx.** — U gaat nog een nederlaag lijden met de communautarisering van het onderwijs. Dat zal dan niet zijn door toedoen van de Vlaamse socialistische maar van de PS.

**De heer Luyten.** — Dat is het pseudo-federaal unionisme van Martens in plaats van zijn unionistisch federalisme.

**M. Delmotte.** — Vous parvenez même à faire rire le boy-scout du Luxembourg.

**De heer Wyninckx.** — De CVP hadt gehoopt gelijk te krijgen, maar voor één keer heeft ze het niet gehaald. (*De Voorzitter hamert.*)

**De Voorzitter.** — Mijnheer Gijs, gaat u verder a.u.b.

**De heer Gijs.** — Graag, mijnheer de Voorzitter, maar verwijt mij niet dat ik wat langer op de tribune sta. (*Geroep op de banken van de Volksunie.*)

**De Voorzitter.** — Mevrouw Maes, wilt u eindelijk zwijgen? Zo prettig is dat voortdurend onderbreken nu ook niet! (*Applaus op de banken van de meerderheid.*)

**De heer Gijs.** — Een tweede reden, mijnheer de Eerste minister, waarom wij ons vertrouwen in de regering hernieuwen, is dat wij een ruime grondwetsherziening wensen voor de volgende legislatuur. (*Hilariteit op de socialistische banken en op de banken van de Volksunie.*)

**De heer Windels.** — Wij hebben nooit iets anders gezegd.

**De heer Gijs.** — Vooral de CVP-Senaatsfractie hecht een groot belang aan de noodzaak tot federalisering van het onderwijs in ons land. Wanneer er één ding gefederaliseerd wordt in een land, is dit het onderwijs.

Dit betekent niet dat wij ongevoelig zouden zijn voor het lot van de christelijke onderwijsinstellingen in Wallonië. Als christen-democraten wensen wij vrijheid van onderwijs, niet alleen in Wallonië, maar in heel Europa.

**M. Wyninckx.** — A vos poches!

**De heer Gijs.** — Wij zullen dus alles in het werk stellen om artikel 59bis van de Grondwet niet alleen voor herziening vatbaar te laten verklaren, maar ook om het tijdens de volgende legislatuur in de door ons gewenste zin te wijzigen. Samen met onze Waalse christen-democratische collega's zullen wij tegelijkertijd zoeken naar de nodige waarborgen om de gelijke behandeling van alle schoolnetten in ons land te verzekeren.

**De heer Wyninckx.** — Die zult u dan toch moeten vinden.

**De heer Gijs.** — In deze geest wensen wij nogmaals ons vertrouwen te geven aan de regering. (*Applaus op de banken van de meerderheid.*)

**M. Wyninckx.** — Collègues wallons, à vos poches! Toutes les économies sont valables du moment qu'elles servent l'enseignement libre.

**De Voorzitter.** — Het woord is aan de Eerste minister.

**M. Delmotte.** — Le porte-parole de la famille du défunt gouvernement.

**De heer Martens, Eerste minister.** — Mijnheer de Voorzitter, de regeringsmededeling die ik eergisteren in Kamer en Senaat heb voorgelezen, is, in tegenstelling met wat de oppositie beweert, er niet op gericht enkel en alleen de lopende zaken af te handelen.

**De heer Luyten.** — Noem ze de « weggelopen » zaken, met name Gol.

**De heer Martens, Eerste minister.** — Het programma dat ik heb voorgesteld zou men veeleer een urgentieprogramma dan een minimum-programma kunnen noemen.

Afgezien van het debat dat wij in september aanstaande over de grondwetsherziening zullen voeren, is het de laatste keer in deze legislatuur dat ik een regeringsmededeling verdedig. Daarom wil ik eerst een paar woorden tot de Senaat richten. Waarom heb ik in de voorbije vier jaren met zoveel inzet en hardnekkigheid — sommigen zeggen zelfs koppigheid — de regeringsstabiliteit verdedigd, zoals ik dat trouwens ook deed in de twee jaren voordien? Dames en heren, omdat ik er diep van overtuigd ben dat vooral in periodes van crisis de bevolking behoefte heeft aan politieke stabiliteit en op zoek is naar een houvast. Het deed mij trouwens genoeg van de Spaanse Eerste minister te vernemen dat hij, na een belangrijk succes, namelijk na de toetreding van zijn land tot de Europese Gemeenschap en ondanks de druk om vervroegde verkiezingen te houden, dit weigerde omdat hij van oordeel was dat de stabiliteit van de politieke instellingen de voorrang moet hebben op berekeningen op korte termijn van louter electorale en politieke aard.

In ons land is er echter nog een supplementaire reden om die stabiliteit te bewaren. Wanneer men zich gedurende tamelijk lange tijd in of aan de top van de regering bevindt, wordt men zich bewust van de fragiliteit van ons regeringssysteem. Ik weet niet of u goed beseft dat onder invloed van de institutionele evolutie in ons land en ingevolge de regel van de

pariteit in de Ministerraad, het ontslag van één minister die pariteit doorbreekt, waardoor de regering niet meer kan functioneren.

**Mevrouw N. Maes.** — Uw partij heeft de Grondwet zo gemaakt.

**De heer Martens, Eerste minister.** — Mevrouw Maes, met uw confederalisme zult u het niet eenvoudiger maken! Deze pariteitsregel vergt van de leiding van de regering een dagelijkse inspanning om die regering aan het werk te houden.

Alvorens op artikel 38bis van de Grondwet in te gaan, wil ik eerst nog een tweede bewijs aanhalen voor het moeilijke besluitvormingsmechanisme op nationaal niveau en op dat van de gemeenschappen. Ik denk niet dat de federalisten — en ik behoor tot hen — er in dit land en in het Parlement belang bij hebben de bestuurbaarheid van ons land verder te laten aftakelen. Mocht deze aftakeling verder gaan, dan zullen de hervormingen die zij voorstaan gecompromiteerd worden bij de publieke opinie en dan zal veel meer overredingskracht nodig zijn dan zij thans beseffen, want dit land verkeert op dit ogenblik midden in de economische crisis en is manifest op zoek naar een nieuw evenwicht tussen gemeenschappen en gewesten en naar een nieuw evenwicht inzake bestuurbaarheid. Veel overtuigingskracht zal dan moeten worden aangewend bij de publieke opinie om de geloofwaardigheid van deze hervormingen te blijven verdedigen en om over de nodige instemming te beschikken voor deze hervormingen.

**De heer Van In.** — Uw wijze van werken is precies de illustratie van ons gelijk.

**De heer Martens, Eerste minister.** — Mijnheer Van In, u hebt uw motivering, maar ik heb de mijne!

Dit zijn dan de fundamentele motiveringen waarom ik met zulke inzet opkom voor politieke stabiliteit. Een vroegere Eerste minister heeft ooit gezegd dat ons land behoefte heeft aan de monarchie zoals aan brood. Ik meen dat ons land behoefte heeft aan politieke stabiliteit zoals aan brood om uit de crisis te geraken. (*Applaus op de banken van de meerderheid.*)

Wat nu de begrotingen van 1985 en 1986 betreft, zullen komende weken en maanden niet een periode zijn waarin de sluisen worden opgezet.

**Mevrouw N. Maes.** — Vijfentwintig miljard lenen per week.

**M. Martens, Premier ministre.** — L'assainissement budgétaire, monsieur Delmotte, ne consiste pas seulement à faire voter des lois, il implique un effort continu. Il ne peut donc être question d'ouvrir les vannes d'ici au 13 octobre 1985, date des élections.

Le prochain gouvernement peut parfaitement, si le corps électoral donne un mandat clair à une majorité, établir non seulement à temps le budget 1986, mais également obtenir son adoption par le Parlement avant la fin de l'année 1985.

Lorsque le présent gouvernement fut mis sur pied, le budget de l'Etat pour 1982 était élaboré. Nous avons dû le modifier, l'adapter et, dès lors, nous avons seulement pu le défendre en mars 1982 devant les Chambres.

**M. Wyninckx.** — En demandant les pouvoirs spéciaux!

**M. Martens, Premier ministre.** — Je suis convaincu, je le répète, que si les conditions que je viens d'évoquer sont réunies, il sera possible, après les prochaines élections, non seulement d'élaborer le budget mais encore d'en faire un examen sérieux au Parlement.

Je regrette que l'actuel gouvernement n'ait pas eu l'occasion de l'établir dans des conditions normales.

Sur la situation budgétaire, les observateurs les plus critiques écrivent aujourd'hui des articles qui ne sont pas entièrement négatifs.

**M. Delmotte.** — On se console comme on peut!

**M. Martens, Premier ministre.** — Monsieur Delmotte, vous avez, au cours des quatre années écoulées, fait souvent référence à des articles de presse. Permettez-moi à mon tour, pour la première fois, je le souligne, de citer M. Guy Depas qui, par exemple, écrit dans *Le Soir* d'aujourd'hui...

**M. Jandrain.** — M. Gol n'est pas du même avis!

**M. Martens, Premier ministre.** — Je ne suis pas M. Gol! (*Exclamations sur les bancs socialistes.*)

Dois-je le démontrer?

Je répète que, pour la première fois au cours d'une législature, je cite à la tribune du Sénat un article d'un observateur très attentif de la vie politique.

**M. Seeuws.** — Un article qui vous convient!

**M. Delmotte.** — C'est la semaine de bonté de M. Depas.

**M. Martens, Premier ministre.** — M. Depas a, durant quatre ans, émis des critiques à propos de la politique gouvernementale. Que dit-il aujourd'hui? « Mais, étonnant paradoxe, tel qu'il aurait dû le faire et ne le fera pas dans le courant de ce mois de juillet, Martens V avait finalement beaucoup moins de raisons que les années précédentes de craindre l'élaboration du budget pour 1986... »

« Toutes les projections macro-économiques se recoupent en effet. A politique inchangée, sans rien ajouter ni retrancher aux mesures existantes, sinon le prix de l'allègement de la fiscalité qui devrait être voté dès la semaine à venir, on a calculé que les dépenses de fonctionnement de l'Etat ne devraient pas dépasser 1 532 milliards l'an prochain. Soit 52 milliards de plus, ou un accroissement de 3,5 p.c. par rapport à 1985, largement inférieur au taux probable de l'inflation — 4,2 p.c. — retenu par les experts du ministère des Affaires économiques.

Tout le monde, par ailleurs, étant tombé d'accord avant que la crise se profile pour économiser un pour cent de ce montant, soit 150 milliards ... » — ce qui n'est pas exact puisqu'il s'agit de quinze milliards — « ... il paraissait tout à fait possible, malgré le poids des intérêts de la dette publique à comptabiliser en plus, de maintenir le déficit à financer par de nouveaux emprunts assez loin en dessous de la barre des 500 milliards, aux environs de 490 milliards, correspondant à une réduction du déficit de 1,5 p.c. par rapport au PNB. »

Ziedaar een appreciatie over de omstandigheden waarin wij, indien wij op een normale manier hadden kunnen voortwerken, inderdaad het bewijs hadden geleverd dat wij het deficit uitgedrukt in termen van ons bruto nationaal produkt, duidelijk hadden kunnen verminderen. Ik kom daar straks nog op terug.

**De heer Wyninckx.** — U kan nu echter niet in normale omstandigheden voortwerken.

**M. Delmotte.** — Il faudra tout de même vérifier tout cela, car il s'agit d'une différence de 135 milliards.

**De heer Martens, Eerste minister.** — Ik zal hier niet lang uitweiden over de alarmprocedure zoals opgenomen in artikel 38bis van de Grondwet. Ik heb in de Kamer verklaard dat de regering vóór het verstrijken van de grondwettelijke termijn van dertig dagen haar standpunt zal bepalen en vóór het verstrijken van die termijn ook haar standpunt aan de Kamer van volksvertegenwoordigers zal mededelen.

Mijnheer Van der Elst, met alle sympathie die ik voor u heb, moet ik toch zeggen dat u de kans hebt gemist om hier over de alarmbel te zwijgen. De jongste weken is jammer genoeg het bewijs geleverd dat bepaalde mechanismen die in 1970 werden ingeschoven in ons constitutioneel bestel, ...

**De heer Luyten.** — Door u!

**De heer Wyninckx.** — Door de CVP en om de CVP-Staat te bestendigen.

**De heer Martens, Eerste minister.** — ...om bepaalde dingen te waarborgen, misbruikt worden voor louter oppositionele of partijpolitieke belangen. (*Applaus op de banken van de meerderheid.*)

Ik kan mij niet van de indruk ontdoen, mijnheer Van der Elst, dat uw partij ongelijk heeft daaraan mee te werken, niet alleen omdat u op die manier de indruk wekt dat de partijpolitieke opstelling belangrijker is dan de autonomie van uw eigen gemeenschap, maar bovendien omdat u daardoor, steeds meer tot uw schade, de indruk wekt dat u enkel een aanhangwagen is van de socialist. (*Applaus op de banken van de meerderheid.* — *Samenspraken op de banken van de Volksunie en van de CVP.*)

De heer Wyninckx. — Omdat de CVP-Staat wordt aangetast!

De heer Van der Elst. — Mijnheer de Eerste minister, mag ik u toch doen opmerken dat wij ook een ideologische strekking vertegenwoordigen in dit land? Wij beschikken echter over geen enkel dagblad en door het decreet lopen wij het gevaar volkomen te worden uitgesloten, daar waar wij in de beheerraad van de BRT toch nog twee vertegenwoordigers hebben. (*Applaus op de banken van de Volksunie.*)

De heer Martens, Eerste minister. — Men had daarvoor een oplossing kunnen vinden.

U vertegenwoordigt inderdaad een ideologische strekking die belangrijk is in de Vlaamse Gemeenschap en op een volwaardige manier moet kunnen aan bod komen, zowel in de officiële als in de niet-openbare media. Ik heb het daarover dikwijls gehad tijdens de discussie in de Kamer over dat ontwerp. Er was een gesprek mogelijk. Maar een middel zoeken dat buiten de autonomie ligt van de Vlaamse Gemeenschap is echter een negatie van wat wij sedert vele jaren nastreven. (*Applaus op de banken van de meerderheid.*)

M. Delmotte. — Vous êtes le représentant de la Flandre, pas du pays. Ne nous prenez pas pour des idiots!

M. Martens, Premier ministre. — Je réponds, monsieur Delmotte, aux arguments développés par M. Van der Elst. Pendant plus de cent heures, j'ai été, en tant que Premier ministre, associé en commission de l'Infrastructure de la Chambre aux discussions sur le projet de loi relatif à l'audiovisuel. Pendant ces cent heures, quatre-vingts au moins ont été consacrées aux discussions sur l'aspect idéologique de ce projet.

De heer Seeuws. — Dat is typisch voor de CVP.

M. Martens, Premier ministre. — J'estime avoir le droit d'intervenir ici parce que le Sénat sera confronté au même genre de discussions après l'adoption du projet de loi par la Chambre.

M. Delmotte. — Faites-le comme homme politique flamand, mais pas comme Premier ministre.

M. Martens, Premier ministre. — J'ai été chargé par le gouvernement de défendre ce projet de loi. Les deux Chambres nationales doivent d'ailleurs se prononcer et le gouvernement national a le droit de s'exprimer également sur ce sujet.

Ik kom nu tot de verklaring tot herziening van de Grondwet. Ik zal niet handelen over de inhoud. Ik stel er prijs op, zoals ik in de Kamer heb gedaan, de fundamentele regels die de herziening van de Grondwet beheersen, in herinnering te brengen. Ik meen dat het mijn plicht is dat te doen omdat daarover zoveel werd gezegd en gepubliceerd met onjuiste elementen. Het zou niet te verantwoorden zijn als de Eerste minister zich daarover niet zou uitspreken.

Artikel 131 van de Grondwet, eerste lid, is zeer duidelijk: «De wetgevende macht heeft het recht te verklaren dat er redenen zijn tot herziening van zodanige grondwettelijke bepaling als zij aanwijst.»

Artikel 26 van de Grondwet bepaalt dat «de wetgevende macht gezamenlijk wordt uitgeoefend door de Koning, de Kamer van volksvertegenwoordigers en de Senaat». Het volstaat alle auteurs erop na te lezen om vast te stellen dat het niet gaat over de goedkeuring van een wetsontwerp, dat er geen bekrachtiging en afkondiging gebeurt door de Koning, en dat de Kamer en de Senaat en de Koning drie identieke verklaringen moeten goedkeuren.

Wat is er trouwens in 1981 gebeurd? De toenmalige ontslagnemende regering heeft een ontwerp-verklaring ingediend die dezelfde was als die van 1978 met weglating van de artikelen die intussen bij de grondwetsherziening van 1980 waren gewijzigd. Zij heeft die ontwerp-verklaring ingediend op 29 september 1981 in de Kamer. Die verklaring werd door de Kamer van volksvertegenwoordigers goedgekeurd op 1 oktober, door de Senaat op 2 oktober en de Koning heeft zijn verklaring goedgekeurd op datum van 5 oktober. Deze drie verklaringen werden samen gepubliceerd in het *Staatsblad* van 6 oktober, samen met het koninklijk besluit tot ontbinding.

Opnieuw wordt de vraag gesteld — zoals toen — of een ontslagnemende regering een dergelijke verklaring kan tegenteekenen wat betreft de «declaratie» van de Koning. Het Parlement heeft zich akkoord verklaard met een onderdeel van een advies, dat op vraag van de toenmalige Vice-Premier, de heer Leo Tindemans, op 27 januari 1974 werd uitgebracht. Ik wil toch even dit advies betreffende de verklaring tot herziening van de Grondwet in herinnering brengen. Het werd uitgebracht door de heer Somerhausen, eerste voorzitter van de Raad van State, de heer Ganshof van der Meersch, procureur-generaal bij het Hof van cassatie, de heer Pierre Wigny, oud-minister, en professor Jan De Meyer.

De heer Wyninckx. — Deze was korte tijd senator, maar dit was later.

M. Martens, Premier ministre. — Cet avis est ainsi rédigé: «Premièrement. Un gouvernement, qui a offert une démission non encore acceptée par arrêté royal, ne peut déposer sur le bureau des Chambres un projet de déclaration de révision de la Constitution. Engager la procédure susceptible de modifier la loi fondamentale excède les limites des affaires courantes; c'est un acte politique particulièrement grave.

Deuxièmement. En l'absence d'un gouvernement ayant le plein exercice de ses pouvoirs, les membres du Parlement ne peuvent déposer utilement une proposition de déclaration de révision, ni discuter pareille proposition ou projet: la déclaration, en effet, est un acte du «pouvoir législatif» tout entier auquel doivent pouvoir collaborer ses trois branches, voir Constitution, article 131, alinéa 1<sup>er</sup>, et article 26.

Troisièmement. Un gouvernement démissionnaire n'a pas le pouvoir de contresigner la déclaration du Roi.

Quatrièmement. On ne peut trouver dans les événements de février 1968 un précédent en sens contraire. La situation était différente. Certes, le gouvernement Vanden Boeynants était démissionnaire. Mais les Chambres étaient constituantes. Le projet de déclaration, reprenant exactement celle de 1965, à la seule exception de deux articles déjà communiqués, a été considéré comme se bornant à prolonger la période pendant laquelle le pouvoir législatif examinerait l'utilité d'une révision et, éventuellement la déciderait.

Cinquièmement. Pour proposer au Roi un projet de déclaration de révision ou pour contresigner la déclaration royale, il faudrait donc, aujourd'hui, un nouveau gouvernement dûment investi. Ce pourrait être le gouvernement actuel, dont tous les membres, ou une partie de ceux-ci, ...

M. S. Moureaux. — Une partie! Les membres PSC ne peuvent donc, par une démission, faire obstacle à la déclaration de révision.

M. Martens, Premier ministre. — ... la parité linguistique imposée par l'article 86bis étant respectée, auraient retiré leur démission avec l'agrément du Roi.»

Ik wil kort zijn. Buiten de bijzondere omstandigheid dat een regering die ontslagnemend is zich beperkt tot de vorige verklaring, met weglating van de artikelen die intussen werden gewijzigd, en de Wetgevende Kamers grondwetgevende bevoegdheid hebben, is er maar één zuivere situatie, namelijk dat een normaal functionerende regering of althans ministers uit een normaal functionerende regering de koninklijke declaratie mede ondertekenen.

De heer Wyninckx. — Een normaal functionerende regering, dat is toch wat anders.

De heer Martens, Eerste minister. — Dit wil zeggen, een regering die niet ontslagnemend is.

De heer Wyninckx. — De PSC zal het doen. Louis Michel heeft het reeds voorspeld.

De heer Martens, Eerste minister. — Wij zijn nog niet zover! Ik leg u de regels uit!

Er is dus geen enkele twijfel dat drie identieke verklaringen nodig zijn, en dat men, opdat men niet zou gehinderd zijn in het opstellen van een goede verklaring tot herziening van de Grondwet, er alle belang bij heeft accidenten te vermijden en dat het een regering is die over haar normale

bevoegdheid beschikt, die een dergelijke verklaring mee moet helpen tot stand brengen.

Ik kan u verzekeren dat, wat mij en de regering betreft, alles zal worden gedaan tussen nu en 2 september aanstaande om een degelijk en ordentelijk ontwerp van verklaring aan het Parlement te kunnen voorleggen, verklaring die het inderdaad moet mogelijk maken de staats-hervorming verder uit te voeren, aan te passen en te verbeteren daar waar het noodzakelijk is.

Er is geen sprake van dat we dat zouden verwaarlozen. Integendeel, een van de fundamentele redenen waarom wij opnieuw voor het Parlement zijn gekomen met een mededeling van de regering, is om die doelstelling mogelijk te maken. Maar wij moeten in de regering de kans hebben om daarover een ernstige discussie te voeren.

Ik wil niet dieper ingaan op de precedënten. Maar ik vind de kritiek op de verklaring van 1981 ongegrond, om de eenvoudige reden dat de verklaring van 1981, met uitzondering van die artikelen die we in 1980 hebben gewijzigd, precies de overname was van de verklaring, in 1978 tot stand gekomen na de politieke crisis rond het Egmontpact in oktober 1978. Ik heb die verklaring hier voor mij.

Ik stel vast, ten eerste, dat toen de koninklijke declaratie werd medeondertekend door een overgangsregering samengesteld uit christen-democraten, socialisten, het FDF, mijnheer Lagasse, en de Volksunie, mijnheer Van der Elst.

**De heer Wyninckx.** — Alsof er intussen niets is gebeurd!

**De heer Martens, Eerste minister.** — De paragrafen 1, 5 en 8 van artikel 59bis van de Grondwet werden toen voor herziening vatbaar verklaard, maar niet paragraaf 2 betreffende het onderwijs.

Er is natuurlijk een belangrijke evolutie geweest, dat zal ik niet ontkennen. Maar mij vragen — ik was toen voorzitter van de commissie voor de herziening van de Grondwet in de Kamer — dat wij volledig al de precedënten zouden vergeten, vind ik al te kras. Ik leg er de nadruk op dat de koninklijke declaratie toen door alle leden van de regering werd medeondertekend. Ik veroorloof mij alleen de namen van de toenmalige ministers, die nu in de oppositie zijn, te vernoemen.

De verklaring is medeondertekend door de heren Willy Claes, Ramaekers, de Bruyne, Outers, Defosset, Wyninckx. (*Gelach op de banken van de CVP-PSC.*)

**De heer Wyninckx.** — Mijnheer de Eerste minister, u spreekt echt alsof u sinds 1978 nooit verschillende standpunten zouden hebben ingenomen. U hebt de jongste zes weken niet anders gedaan dan tegenstrijdige standpunten ingenomen. U hebt al met de regelmaat van een klok ministers laten vallen en terug opgevestigd.

Wij zouden overigens uitvoerig over Martens in de tijd van de Vlaamse Volksbeweging kunnen citeren.

**De heer Martens, Eerste minister.** — Zoals ik heb gezegd, de verklaring is medeondertekend door de heren Wyninckx, Spitaels, Boel, A. Vandekerckhove (*gelach op de banken van de CVP*), Dehousse, Mathot, Urbain, Hoyaux en Anciaux. (*Gelach.*)

**De heer Wyninckx.** — En dit wordt gezegd door iemand die gedurende heel zijn loopbaan niets anders heeft gedaan dan zichzelf verloochenen.

De tijd dat u nog voorzitter was van de Vlaamse Volksbeweging hebt u nog andere dingen verteld, mijnheer de Eerste minister.

**De heer Luyten.** — Ik heb nog affiches van in zijn studententijd. (*Onderbrekingen op talrijke banken.* — *De Voorzitter hamert.* — *Uitroepen van de heer Luyten.*)

**De Voorzitter.** — Mijnheer Luyten, ik verzoek u te zwijgen. Wat u zegt is helemaal niet interessant.

Het woord is aan de heer Vandekerckhove.

**De heer Vandekerckhove.** — Mijnheer de Eerste minister, het gaat niet op hier maar enkele van de ondertekenaars te vermelden.

Ook op de banken van de meerderheidsfracties zitten er leden die indertijd de verklaring hebben ondertekend. (*Applaus op de banken van de Volksunie.*)

Er mag niet uit het oog worden verloren dat het verzet tegen de opname van artikel 59bis is uitgegaan van de PSC en ook van de CVP. (*Luide onderbrekingen op talrijke banken.*)

Andere partijen gingen er wel mee akkoord artikel 59bis voor herziening vatbaar te verklaren (*Onderbrekingen op talrijke banken.* — *De Voorzitter hamert.*)

**De heer Martens, Eerste minister.** — Mijnheer de Voorzitter, ik heb geen enkele moeite met die verklaring. Ik heb daaraan meegewerkt en ik sta daar volledig achter. En ik verloochenen ze ook niet. Het was een zeer brede verklaring.

**De heer Egelmeers.** — U staat achter die verklaring, maar u is met de verkeerde mensen scheepgegaan.

**De heer Martens, Eerste minister.** — Het is evident dat er sedertdien een evolutie is. De oppositiepartijen pogen de indruk te verwekken dat wat indertijd werd gedaan en dat in 1981 werd overgenomen, allemaal waardeloos en smal was.

**De heer Vandekerckhove.** — Dat is ook zo.

**De heer Martens, Eerste minister.** — Ik heb niet alleen deze feiten in herinnering willen brengen maar ook duidelijk gezegd dat ik solidair blijf met hetgeen werd gedaan mede onder mijn verantwoordelijkheid.

**De heer Van In.** — Sedertien hebben alle Vlaamse fracties in het Parlement de federalisering van het onderwijs gevraagd.

Mijnheer de Eerste minister, u zou beter hebben gezwegen.

**De heer Martens, Eerste minister.** — Naast de grondwetsherziening is de belangrijkste reden waarom wij opnieuw en tot aan de parlementsverkiezingen van 13 oktober aanstaande het vertrouwen van de Senaat vragen de volgende. Het valt niet te ontkennen dat er in de voorbije vier jaren een fundamentele ommekeer in het sociaal-economisch beleid werd tot stand gebracht. Ik zal dat andermaal aantonen met enkele cijfers, mij baserend op gegevens van de Nationale Bank.

Allereerst enkele gegevens over de betalingsbalans. Ik geef u de cijfers van 1981 tot 1985. De courante verrichtingen van de betalingbalans: in 1981 een deficit van 160 miljard, in 1982 een deficit van 120 miljard en in 1983 een deficit van 40 miljard. In 1984 was er een overschot van 12 miljard. Het te verwachten surplus voor 1985 belooft 50 miljard.

**De heer Seeuws.** — Met de winst gaat het beter maar de schuld is groter.

**M. Martens, Premier ministre.** — Qu'en est-il en ce qui concerne les interventions de la Banque Nationale sur le marché des changes pour les cinq dernières années? Les interventions ont été, pour 1981, de l'ordre de 360 milliards, pour 1982 de 300 milliards, pour 1983 de 150 milliards, et pour 1984 de 90 milliards. Pour les six premiers mois de 1985, nous enregistrons des interventions positives, dont des achats pour 5 milliards,...

**M. Seeuws.** — Où sont-ils?

**M. Martens, Premier ministre.** — ... de sorte que, pour l'ensemble de l'année, la Banque Nationale n'aura plus à intervenir sur les marchés des changes. (*Applaudissements sur les bancs de la majorité.*)

Ik neem de ontleningen in het buitenland van de Staat en de parastatale instellingen. In 1981 was dat 258 miljard, in 1982, 260 miljard, in 1983, 120 miljard en in 1984, 160 miljard. Gedurende de eerste zes maanden van 1985 was dat 13 miljard. Men verwacht dat de ontleningen in het buitenland tot dat cijfer zullen beperkt blijven ook voor het hele jaar 1985.

Le déficit global de l'ensemble du secteur public, Etat, communes et sécurité sociale, était en 1981 de 16,3 p.c. du PNB. Pour 1985, il serait de l'ordre de 11,7 pc.

Ik neem de interestvoeten. Eerst de langlopende: einde 1981 noteerde men 14,2 pct. Op dit ogenblik bedraagt hij 11 pct. Op het einde van het jaar verwacht men 10 pct.

De kortlopende interestvoeten bedroegen in 1981 16 pct. Momenteel is het 9 pct. en men verwacht voor het einde van het jaar een interestvoet van 8 pct.

L'inflation, qui était en 1981 de l'ordre de 7,5 p.c., est aujourd'hui de 5 p.c. On s'attend, pour 1986, à un taux de 4,2 p.c.

Tenslotte is er de werkloosheid. De toename bedroeg in 1981, 28,9 pct. en in 1982, 17,9 pct.

De heer Seeuws. — Op hoeveel in totaal?

De heer Martens, Eerste minister. — In 1983 was dat 11,2 pct. en in 1984, 0,1 pct. In de voorbije maand juni is er een spectaculaire daling van de werkloosheid met 25 000 eenheden. (*Applaus op de banken van de CVP. — Protest op de socialistische banken.*)

De heer Egelmeers. — Ingevolge een vervalsing van de statistieken!

De heer Martens, Eerste minister. — Die resultaten zijn niet te betwisten.

De heer Egelmeers. — Schaf de werkloosheidssteun af! Dan zijn er geen werklozen meer!

De heer Martens, Eerste minister. — De fundamentele evenwichten vooral in onze verhoudingen tot het buitenland zijn hersteld.

Ik weet, zoals u allen, dat er twee grote problemen blijven. De werkloosheid en het budgettaire probleem.

De heer Egelmeers. — U weet het toch!

De heer Martens, Eerste minister. — Ja, maar ik ontken ze niet in de feiten zoals u wel doet. Wij hebben er iets aan gedaan gedurende de voorbije vier jaren. (*Applaus op de banken van de CVP.*)

De heer Egelmeers. — Er zijn er 60 000 meer!

De heer Martens, Eerste minister. — In 1981 zijn er meer dan 90 000 arbeidsplaatsen in de ondernemingen van de privé-sector verloren gegaan. (*Applaus op de banken van de CVP.*) Nu worden er nieuwe bijgecreëerd. (*Applaus op de banken van de meerderheid en protest op de socialistische banken.*)

Mijnheer de Voorzitter, de politieke gebeurtenissen van de jongste weken zijn wat zij zijn. Maar dit mag geen reden zijn om het werk niet voort te zetten.

Ik wil hier besluiten met eerst en vooral mijn diepe erkentelijkheid uit te drukken voor de fracties van de meerderheid en hun voorzitters die andermaal hun vertrouwen hebben betuigd en die, meer bepaald in de Senaat, evenzeer als de leden van de regering dit werk van herstel hebben mogelijk gemaakt. Ik wil dit hier in het bijzonder, namens de hele regering, beklemtonen en u daarvoor van harte danken.

Mijnheer de Voorzitter, beste vrienden van de meerderheid, het is duidelijk dat dit werk moet worden voortgezet. Wanneer wij in de volgende weken grote inspanningen gaan doen opdat wij effectief, begin september, in goede voorwaarden de verklaring tot herziening van de Grondwet zullen mogelijk maken, dan is dat ook en vooral omdat de bevolking, die zulke grote inspanningen heeft geleverd in de voorbije vier jaren, zou kunnen merken dat die inspanningen niet door politieke incidenten zullen worden gecompromiteerd maar zullen worden gehonoreerd.

M. Delmotte. — Quelles couches de la population?

De heer Martens, Eerste minister. — Het is dat wat de bevolking verwacht van de regering en van de meerderheid! Indien dat gebeurt zullen wij met vertrouwen de verkiezingen tegemoetzien. (*Langdurig applaus op de banken van de meerderheid.*)

M. Delmotte. — Ceux qui vont quitter le cimetière applaudissent le corbillard.

De Voorzitter. — Dames en heren, tot besluit van de mededeling van de regering werd een vertrouwensmotie ingediend door de heer Gijs, mevrouw Delruelle, mevrouw Herman en de heer Califice.

En conclusion de la communication du gouvernement, M. Gijs, madame Delruelle, madame Herman et M. Califice ont déposé une motion de confiance ainsi libellée:

« Le Sénat,

Ayant entendu la communication du gouvernement et la réponse du Premier ministre,

Confirme sa confiance au gouvernement. »

« De Senaat,

Gehoord de mededeling van de regering en het antwoord van de Eerste minister,

Bevestigt zijn vertrouwen in de regering. »

Le vote sur cette motion interviendra dans un instant.

Wij stemmen straks over deze motie.

#### WENSEN VAN DE VOORZITTER

#### VŒUX DE M. LE PRÉSIDENT

De Voorzitter. — Dames en heren, na de stemming over de vertrouwensmotie en over het ontwerp van wet houdende sociale bepalingen, zullen onze werkzaamheden beëindigd zijn. Ik hoop dat u zal genieten van de enkele weken vakantie, die wij allen, ook het personeel, wel verdiend hebben.

Il semble — et j'espère que cela se confirmera — que depuis la dernière guerre mondiale on n'ait jamais vu le Sénat partir en vacances avant la Chambre. (*Sourires.*)

J'espère de tout cœur que vous ne devrez pas revenir dans quelques jours. U begrijpt wat ik bedoel.

#### COMMUNICATION DU GOUVERNEMENT

##### Vote sur la motion de confiance

#### MEDEDELING VAN DE REGERING

##### Stemming over de vertrouwensmotie

M. le Président. — Nous passons maintenant au vote sur la motion de confiance du gouvernement.

Wij stemmen nu over de vertrouwensmotie.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

146 membres sont présents.

146 leden zijn aanwezig.

95 votent oui.

95 stemmen ja.

50 votent non.

50 stemmen neen.

1 s'abstient.

1 onthoudt zich.

En conséquence, la motion de confiance est adoptée.

Derhalve is de vertrouwensmotie aangenomen.

Ont voté oui:

Hebben ja gestemd:

MM. Aerts, Akkermans, Aubecq, Bascour, Bens, Bock, Bonmariage, Bosmans, Bossicart, Califice, Claeys, Clerdent, Close, Coen, Cooreman, Cuvelier, Dalem, De Bondt, C. De Clercq, T. Declercq, Decléry, De Cooman, Decoster, le chevalier de Donnéa, Dehaene, De Kerpel, Deleeck, Mme Delruelle-Ghobert, MM. Demuyter, Deprez, Descamps, De Seranno, Doumont, le comte du Monceau de Bergendal, Février, Flagothier, François, Friederichs, Geens, Gerits, Gijs, J. Gillet, Mmes L. Gillet, Godinache-Lambert, Goor-Eyben, Hanquet, M. Hatry, Mme Herman-Michielsens, MM. Kenens, Kevers, Lagae, Lahaye, Lutgen, Mainil, Mme Mayence-Goossens, MM. Nicolas, Noerens, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pede, Edg. Peetermans, Poma, Poulet, Reynders, Rutten, Smeers,

Mme Smitt, M. Sondag, Mme Staels-Dompas, M. Tilquin, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Uyttendaele, Van Daele, Vandenabeele, Van den Broeck, Vandenhaute, Vanderborcht, Vandermarliere, Vandermeulen, Vandersmissen, Vangeel, Vangronsveld, Vanhaverbeke, Van Herck, Van Herreweghe, Van houtte, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Rompaey, Verbist, Vermeiren, Waltniel, Weckx, Windels, Wintgens et Lee-mans.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

M. Capoen, Mme Coorens, MM. Coppens, Cudell, De Baere, De Bremaeker, Debussère, Deconinck, Degroove, Delcroix, Delmotte, De Smeyter, de Wasseige, Deworme, Donnay, Egelmeeers, Eicher, Férr, Geldolf, Gevenois, Goossens, Hamelle, Hiernaux, Hoyaux, Jandrain, Knuts, Lagasse, Lallemand, Leclercq, Lowis, Luyten, Mme N. Maes, MM. Minet, Moureaux, Mouton, Paque, Péciaux, J. Peetermans, Poulain, Seeuws, Thys, Toussaint, Trussart, Vandekerckhove, Van der Elst, Vandezande, Van In, Van Roye et Wyninckx.

S'est abstenue :

Heeft zich onthouden :

Mme Remy-Oger.

**M. le Président.** — Mme Remy est priée de faire connaître les motifs de son abstention.

**Mme Remy-Oger.** — Monsieur le Président, j'ai pairé avec Mme D'Hondt. Bien qu'aussi soucieuse qu'elle de l'émancipation de la femme, je n'ai pas la chance d'être à Nairobi.

#### PROJET DE LOI PORTANT DES DISPOSITIONS SOCIALES

*Vote*

#### ONTWERP VAN WET HOUDENDE SOCIALE BEPALINGEN

*Stemming*

**M. le Président.** — Nous passons au vote sur l'ensemble du projet de loi portant des dispositions sociales.

Wij gaan over tot de stemming over het geheel van het ontwerp van wet houdende sociale bepalingen.

La parole est à Mme Remy pour une explication de vote.

**M. Wyninckx.** — J'attendais une explication de la part de Mme Delruelle.

**Mme Remy-Oger.** — Monsieur le Président, au moment de passer au vote final sur le projet de loi portant des dispositions sociales, je tiens à rappeler très succinctement, au nom du groupe PS, pourquoi nous répondrons catégoriquement non sur ce projet, même si M. le Premier ministre estime qu'il est indispensable pour parachever la politique de son gouvernement qui, suivant ses dires d'il y a quelques instants, fut parfaite en tous points. Je le félicite de s'attribuer un pareil satisfecit !

Nous ne reviendrons ni sur les arguments développés par M. Delmotte ni sur l'essentiel du contenu de notre intervention lors de la discussion générale, mais il est deux faits que nous voudrions souligner au moment du vote final du projet, comme de la législation, si l'on excepte le projet de révision de la Constitution si toutefois un consensus est intervenu d'ici au mois de septembre.

D'une part, les mesures d'économies prises ont, pour 1985, une incidence globale sur le budget de la sécurité sociale, à l'exception du chômage, de 65 milliards au moins. Alors que l'intervention de l'Etat était encore de 75 milliards en 1982, elle est réduite à 14 milliards soit seulement 10,4 p.c. des dépenses en 1985 contre 71,4 p.c. en 1982.

L'effort demandé en matière de cotisations et celui imposé en mesures d'économies est trop important. La discordance est criante entre les contraintes subies et les petits avantages accordés pour combattre la nouvelle pauvreté, objet du couplet sentimental du gouvernement. La modique prime accordée aux plus vieux de nos travailleurs pensionnés,

ou à leurs veuves, est bien plus un affront à leur égard qu'un acte de générosité. Personne ne s'y trompera.

D'autre part, la politique suivie en matière d'allocations familiales, si elle fut favorable aux familles nombreuses, quelle que fut la situation financière des parents, n'a rien apporté aux jeunes couples qui accueillent leur premier enfant. Tout ce que vous avez fait dans ce domaine va à l'encontre de ce qui serait indispensable pour promouvoir la naissance du premier enfant et chacun sait que c'est l'accueil du premier né qui coûte le plus, surtout dans les familles modestes.

J'en termine en lançant un cri d'alarme en faveur du régime des pensions. Celui-ci, rééquilibré par l'apport de l'augmentation des cotisations et par les économies résultant de la loi Mainil, va voir son bon fondre comme neige au soleil par le biais de la diminution de l'intervention de l'Etat. Rappelons-nous la charge des prépensions de retraite et des prépensions spéciales pour vieux travailleurs supportée dorénavant à concurrence de 80 p.c. par le régime.

Tous les sacrifices consentis par les travailleurs et les assurés sociaux ont été insuffisants pour lever l'hypothèque qui pèse sur le régime, puisque l'Etat s'est empressé de réduire d'autant son intervention. Est-il pourtant engagement plus sacré que celui de rendre, le moment venu, le bénéfice de ses versements et de ceux de son patron au travailleur qui atteint l'âge de la retraite ? Sans un revirement d'attitude, cet engagement sera remis en cause dans les routes prochaines années.

En conclusion, les résultats obtenus sont médiocres pour la population qui a pourtant supporté lourdement ce que vous appelez « la restauration de l'équilibre de la sécurité sociale ».

Votre projet portant des mesures sociales est le point final de votre politique, mais il n'en est pas l'apothéose.

Nous allons dire non à l'ensemble du projet, non pas tant pour ce qu'il contient, mais parce qu'il est la continuation d'une mauvaise politique concrétisée dans des lois bâclées qui ne feront pas la gloire de leurs auteurs. (*Applaudissements sur les bancs socialistes.*)

**De Voorzitter.** — Het woord is aan de heer Van der Elst voor een stemverklaring.

**De heer Van der Elst.** — Mijnheer de Voorzitter, wij bevinden ons ten aanzien van dit wetsontwerp, zoals ik reeds zei, in een moeilijke positie. Door het tweeslachtig karakter van dit wetsontwerp bevat het enerzijds bepalingen die wij volkomen kunnen goedkeuren, maar anderzijds ook bepalingen waar wij het niet kunnen mee eens zijn. Daarom zullen wij ons bij de stemming onthouden.

**De Voorzitter.** — Wij gaan over tot de stemming.

Nous passons au vote.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

147 membres sont présents.

147 leden zijn aanwezig.

95 votent oui.

95 stemmen ja.

37 votent non.

37 stemmen neen.

15 s'abstiennent.

15 onthouden zich.

En conséquence, le projet de loi est adopté.

Derhalve is het ontwerp van wet aangenomen.

Il sera soumis à la sanction royale.

Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Aerts, Akkermans, Aubecq, Bascoeur, Bens, Bock, Bonmariage, Bosmans, Bossicart, Califice, Claeyss, Clerdent, Close, Coen, Cooreman, Cuvelier, Dalem, De Bondt, C. De Clercq, T. Declercq, Decléty, De Cooman, Decoster, le chevalier de Donnée, Dehaene, De Kerpel, Deleeck, Mme Delruelle-Ghobert, MM. Demuyter, Deprez, Descamps, De Seranno, Doumont, le comte du Monceau de Bergendal, Février, Flag-

thier, François, Friederichs, Geens, Gerits, Gijs, J. Gillet, Mmes L. Gillet, Godinache-Lambert, Goor-Eyben, Hanquet, M. Hatry, Mme Herman-Michielsens, MM. Kenens, Kevers, Lagae, Lahaye, Lutgen, Mainil, Mme Mayence-Goossens, MM. Nicolas, Noerens, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pede, Edg. Peetermans, Poma, Poulet, Reynders, Rutten, Smeers, Mme Smitt, M. Sondag, Mme Staels-Dompas, M. Tilquin, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Uyttendaele, Van Daele, Vandenabeele, Van den Broeck, Vandenhaute, Vanderborght, Vandermarliere, Vandermeulen, Vandersmissen, Vangeel, Vangronsveld, Vanhaverbeke, Van Herck, Van Herreweghe, Van houtte, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Rompaey, Verbist, Vermeiren, Waltniel, Weckx, Windels, Wintgens et Lee-mans.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

Mme Coorens, MM. Coppens, Cudell, De Baere, De Bremaeker, Deconinck, Degroeve, Delcroix, De Smeyter, de Wasseige, Deworme, Donnay, Egelseers, Eicher, Féris, Geldolf, Gevenois, Goossens, Hamelle, Hiernaux, Hoyaux, Jandrain, Knuts, Lallemand, Leclercq, Minet, Moureaux, Mouton, Paque, Péciaux, Poulain, Seeuws, Toussaint, Trussart, Mme Van Puymbroeck, MM. Van Roye et Wyninckx.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. Capoen, Debusseré, Delmotte, Lagasse, Lowis, Luyten, Mme N. Maes, MM. R. Maes, J. Peetermans, Mme Remy-Oger, MM. Thys, Vandekerckhove, Van der Elst, Vandezande et Van In.

**M. le Président.** — M. Delmotte est prié de faire connaître les motifs de son abstention.

**M. Delmotte.** — J'ai pairé avec M. Conrotte.

#### PROPOSITION — VOORSTEL

*Dépôt — Indiening*

**M. le Président.** — M. Trussart et Mme Van Puymbroeck ont déposé une proposition de déclaration de révision de la Constitution.

De heer Trussart en mevrouw Van Puymbroeck hebben ingediend een voorstel van verklaring tot herziening van de Grondwet.

Cette proposition sera traduite, imprimée et distribuée.

Dit voorstel zal worden vertaald, gedrukt en rondgedeeld.

Il sera statué ultérieurement sur sa prise en considération.

Er zal later over zijn inoverwegingneming worden beslist.

De Senaat vergadert opnieuw op maandag 2 september 1985 te 14 uur 30.

Le Sénat se réunira le lundi 2 septembre 1985 à 14 heures 30.

De vergadering is gesloten.

La séance est levée.

*(De vergadering wordt gesloten te 16 u. 15 m.)*

*(La séance est levée à 16 h 15 m.)*